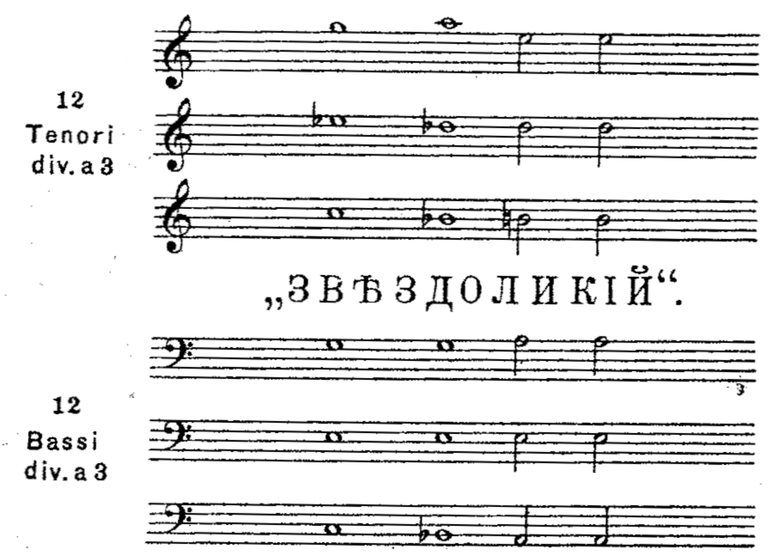
Aufführungsrecht vorbehalten.



К. БАЛЬМОНТЪ.
C. BALMONT.
Traduction française
de M. D. CALVOCORESSI.

A Claude Debussy
Igor Stravinsky
Ustiloug 1911

LE ROI DES ÉTOILES.

Molto sostenuto. M. M. ♩=63.

Corni Fa II. IV.

CORO. Tenori a 2. Bassi a 2.

Лицо его было какъ Солнце-въ тотъ часъ,
Ses yeux sont pareils aux é - toi - les, aux feux

Violini I. a 3. Violini II. a 3. Viole a 3.

con sordini.

Sul tasto sino al segno ⊞

Molto sostenuto. M. M. ♩=63.

Fl. picc.
Fl. gr. I. II.
Fl. gr. III.
Cl. picc. mi♭
Cl. Si♭ I.
Cl. Si♭ II.
Cl. La. III.
Cor. I. II.
Cor. III. IV.
Cor. V. VI.
Cor. VII.
Cor. VIII.
Timp.
Gr. Cassa.
T-tam.
Arpa.
V. I. a 3
V. II. a 3
V-le. a 3
V-C.
C-B.

p *mf* *trem.* *ouvert.* *pp* *poco* *poco cresc.* *non troppo* *pp sub.* *bacch. di Timp.* *mp* do, re♯, mi, fa♯, sol, la, si♭ *pp*

ког_да Солн_це возе_ни_тѣ, гла_за е_го бы_ли какъ звѣз_ды предъ тѣмъ какъ сорваться съ Не_бесъ,
qui sil_lonnent l'es_pa_ce; sa face au so_leil est sem_bla_ble, quand l'as_tre rayonne au zé_nith.

poco cresc. *sul tasto sino al segno* *con sord.* *glissando des sons harm.* *f* *p sub.*

Fl. picc. — Fl.gr. — muta in Fl.picc.II. — Ob. — C.Ingl. — Cl. picc. mi♭ — Cl. Si♭ — Cl.La. — Fag. — Cor. — Tr-be in Do. — Tr-ni. — Tuba. — Cel. — Arpa.

ppp — *sempre ppp* — *mp* — *cresc. ma non troppo* — *pp* — *p* — con ped. — *mf*

II Des
крас_ки изъ_ радугъ служи_ли какъ тка_ни, у_зо_ры и ни_ти. Для выш_ныхъ е_го о_де_я_ній, въко_
cieux les couleurs lu_mi_neuses, la pourpre, l'a_zur, l'or di_a_prent la robe é_cla_tan_te qu'il por_te pour

V.I. 1,2 p. — 3,4 p. — 5,6 p. — 7,8 p. — V.II. 1 p. — Gli altri. — V-le. — V.-C.

sul pontic. sino al segno — div. — unis. — div. a 3 — div. — pizz. — div. a 4 — arco

*) Executez les 3 mesures au moyen de sons harmonique. *Die 3 Takten werden durch Flageoletten ausgeführt.*

Cor. III. IV. con sord. *p*

то - рыхъонъ сно - ва вос - кресъ.
naître à nouveau par - mi nous.

Кру -
Au -

unis. *sempre p*

unis. *sempre p*

unis. *sempre p*

unis. *sempre p*

sempre p

4

Cor. III. IV. V. VI. con sord. *p*

senza sord.

гомъ не - го рдя - ни - лись гро - мы въ об - рывныхъ, разгнѣванныхъ тучахъ, И
tour de lui bril - le la fou - dre au ciel ra - va - gé, lourd d'o - ra - ges, Sept

V. I. div.

V. II. div.

V-le 1,2,3 p.

4,5 p.

6 p.

V-C. div.

C. B. div.

4

5

Fl. picc. — II.

Cl.picc. mi♭

Cl. Si♭ — I.II.

Cor. — III. senza sord. / III. / IV. / V. / VI.

Arp.I. — gliss. — do♯,re♭,sol♮.

Arp.II. — do♭,re♯,sol♯,si♮.

семь зо_лотыхъ се_ми — звѣ_здій, какъ свѣ_чи, го — рѣли предъ нимъ,
gloires d'é_toiles splen — di_des en — tou_rent son chef rayonnant.

à bouche fermée

à bouche fermée

à bouche fermée

tutti V-ni I.II.div.a3. — Sul pont.sino al segno ⊞

Sul pontic.sino al segno ⊞

5

Fl. picc. — I.III. flatterz.

Fl.gr. — I. / II.

Fl.picc.II Fl.gr.III.

Cl.picc. mi♭

Cl. Si♭ — I.II.

Cor. — I.

Tr-be — I.II. / III.

Arp.I. — mi♯,fa♯,sol♭,la♮,si♯.

Arp.II. — do♯,re♭,mi♯,fa♯,sol♭,la,si♯.

II гроз_дья пы_ла_ю_щихъ мол_ній цвѣ_
L'é_clair vient frap_per les col_li_nes, fait

V-ni I. div.a2

V-ni II. div.a2 — legato — Sul pontic.sino al segno ⊞

V-le div.a2 — legato — Sul pontic.sino al segno ⊞

V.C.

6 — V 7

Fl. picc.

Fl. gr. I — II III

Ob. I II — III IV

Cl. picc. mi♭

Cl. Si♭

Cl. La

Fag. e C-fag. I. II. — III.

Cor. I. II. — III. IV. — V. VI. — VII. VIII.

ouverts

ouverts

Tr. be.

Tr. ni.

Tuba.

Celes.

mf maestoso!

p

ff

— та - ми рас - кры - лись на кру - чахъ.
nai - tre des fleurs prin - ta - nie - res.

„Хра - ни - те ли сло - во?"
„Gar - dez vous le Ver - be?"

— онъ молвилъ, — мы крикну - ли съ воплемъ: „Хра -
— dit - il, — et nous tous ré - pon - di - mes: „Tou -

Violini I. a 3.

Violini II. a 4.

Vle.

V. C.

C. B.

6 — 7

8 Maestoso e tranquillo.

Fl. picc.
Fl. gr. I. II. III.
Ob. I. II. III. IV.
Cl. picc. mi♭
Cl. Si♭
Cl. La
Fag.
C-fag.
Cor. I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII.
Tr-be.
Tr-ni.
Tuba.

mf maestoso! *p*

нимъ. „Я пер_вый,“ —онъ рекъ,— „и по_слѣд_ній,“ —и гулко от_вѣ_ти_ли гро_мы.
jours!“ *„Je rè_gne“* *—dit il—* *„sans par_ta_ge!“* *Plus fort grondealors le ton_ner_re.*

V. I.
V. II.
V-le
V. C.
C. B.

mf pizz.
non div.

8 Maestoso e tranquillo.

9

Fl. picc.

Fl. gr. I. II. III.

Ob. I. II. III. IV.

Cl. picc. mi♭

Cl. Si♭

Cl. La

Fag.

C-fag.

Cor. I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII.

Tr-be.

Tr-ni.

Tuba.

mf *p*

„Часъ жат_вы," —ска_залъ Звѣздо_о_кій. —„Сер_пы при_го_товьте. А_минь."

„C'est l'heu_re:" —dit_il en sa gloi_re. „Les mois_sons at_ten_dent. A_men:"

9

10

Flgr. I.

II. III.

Ob. I. II.

Fag. I. II.

III.

C. Fag.

Cor. I.

pp

pp

pp

pp

pp sempre

pp

pp sempre

pp

pp sempre

pp

p

Мы вѣр_ной толпо_ю воз_ста_ли.
Pi_eux et fervents, nous sui_vî_mes.

p

V. I. a 3

V. II. a 3

V-le.

pp

10

11 Ancora più sostenuto. ♩=50.

Fl.gr. I. II. III.

Ob. I. II. III. IV.

SOLO con sord. ppp

con sord. ppp

con sord. ppp

Cl. Si♭ I. II.

très lointain

Fag. III.

C. Fag.

Cor. I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII.

pp con sord.

ppp

pp con sord.

ppp con sord.

ppp con sord.

ppp con sord.

ppp con sord.

ppp

Ten.

unis. p

На не - - бѣ а - лѣ - ли из - ло - мы,

La fou - - dre fendait les nu - a - ges.

V. I. a 3

V. II. a 3

V-le. div.

Viola sola.

mp

p Altri.

pizz.

V-C.

p

pizz.

C.-B.

p

pizz.

11 Ancora più sostenuto. ♩=50.

12 Tempo primo. (♩=63.)

Cor. II. IV. V. VI. VII. VIII.

pp

Coro

И семь зо_ло_тыхъ се_мн_звѣз_дій ве_ли насъ къпре_дѣ_ламъ пу_стынь.

Sept gloi_res d'é_toi_les splen_di_des mon_traient du dé_sert le che_min.

pp

V.I. V.II. V-le. V-C. C-B.

ppp

VI

ppp

VII

ppp

A1

(arco) pochiss. ppp

arco pp

div. arco pochiss.

arco ppp

12 Tempo primo. (♩=63.)

OUSTILOUG 1911—12.

Gravé et impr. chez P. Jurgenson à Moscou.

36729

ркестровая партитура . . . . . Partition d'orchestre.	1 Rb. 50 k.
Оркестровые голоса. . . . . Parties d'orchestre.	4 „ — „

Дубликаты. P. supplémentaires à —25 k.

Клавираусцугъ. . . . . Partition p. Chant & Piano.	1 „ — „
Хоровые голоса. . . . . Parties de choeur	— „ 80 „

Изданіе П. Юргенсона въ Москвѣ.
Edition P. Jurgenson. Moscou—Leipzig.